

БОГОСЛОВСКИЕ *размышления*

#10, 2009 ЕВРО-АЗИАТСКИЙ ЖУРНАЛ БОГОСЛОВИЯ

РЕДКОЛЛЕГИЯ

Председатель редколлегии:

Александр Зигаленко, *Кременчуг, Украина*

Члены редколлегии:

Анатолий Глуховский, *Киев, Украина*
Сергей Головин, *Симферополь, Украина*
Виктория Любашенко, *Львов, Украина*
Александр Негров, *С-Петербург, Россия*
Пётр Пеннер, *Прага, Чехия*
Александр Прилуцкий, *Колбино, Россия*
Геннадий Пшеничный, *Краснодар, Россия*
Геннадий Сергиенко, *Москва, Россия*
Марк Сосси, *Ла Мирада, США*
Иванас Шкулис, *Вильнюс, Литва*
Олег Турлак, *Кишинев, Молдова*

НАБЛЮДАТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ

Анатолий Прокопчук, *Киев, Украина*
Сергей Рыбиков, *Донецк, Украина*
Роман Соловий, *Львов, Украина*
Александр Гейченко, *Одесса, Украина*

ИСПОЛНИТЕЛЬНАЯ ГРУППА

Административный редактор:

Сергей Санников, *Одесса, Украина*

Международный редактор:

Мэри Рейбер, *Одесса, Украина*

Дизайн: [Владимир Соловьев](#)

EDITORIAL COMMITTEE

Chairman of the Editorial Committee:

Alexander Zigalenko, *Kremenchug, Ukraine*

Editorial Committee Members:

Anatoliy Glukhovskiy, *Kiev, Ukraine*
Sergei Golovin, *Simferopol, Ukraine*
Victoria Lubashchenko, *L'viv, Ukraine*
Alexander Negrov, *St. Petersburg, Russia*
Peter Penner, *Prague, Czech Republic*
Alexander Prilutskii, *Kolbino, Russia*
Gennady Pshenichny, *Krasnodar, Russia*
Gennady Sergienko, *Moscow, Russia*
Mark Saucy, *La Mirada, USA*
Ivanas Shkulis, *Vilnius, Lithuania*
Oleg Tuglac, *Chishinev, Moldova*

OBSERVERS

Anatoly Prokopchuk, *Kiev, Ukraine*
Sergei Rybikov, *Donetsk, Ukraine*
Roman Soloviy, *L'viv, Ukraine*
Alexander Geychenko, *Odessa, Ukraine*

WORKING GROUP

Editor-Administrator:

Sergei Sannikov, *Odessa, Ukraine*

International Editor:

Mary Raber, *Odessa, Ukraine*

Designer: [Vladimir Soloviev](#)

Theological *Reflections*

#10, 2009 EURO-ASIAN THEOLOGICAL JOURNAL

EURO-ASIAN ACCREDITING ASSOCIATION
ЕВРО-АЗИАТСКАЯ АККРЕДИТАЦИОННАЯ АССОЦИАЦИЯ



«БОГОСЛОВСКИЕ РАЗМЫШЛЕНИЯ. *Евроазиатский журнал богословия*», издается Евро-Азиатской Аккредитационной Ассоциацией и представляет собой межвузовское периодическое издание, имеющее цель ознакомить современный христианский мир с богословской мыслью в Евразии. В нем публикуются богословские статьи авторов евангельской традиции, связанных со странами бывшего Советского Союза.

Тематически работы, помещенные в журнале, охватывают различные области богословия. Они публикуются в авторской редакции с переводом на английский язык, который также подготовлен автором.

Журнал выходит два раза в год.

Мнение автора и его богословские позиции могут не совпадать с мнением редколлегии и руководства ЕААА.

«*THEOLOGICAL REFLECTIONS*». *Euro-Asian Journal of Theology* is published by the Euro-Asian Accrediting Association as an inter-theological school periodical, intended to acquaint the contemporary Christian world with theological thought in Eurasia. It publishes theological articles by authors in the evangelical tradition who are connected to the countries of the former Soviet Union.

The subjects of the articles appearing in the journal encompass various aspects of theology. The articles are edited by the authors, with an English translation that is also prepared by the author.

The journal is issued twice a year.

The opinions and theological position of a given author do not necessarily coincide with the opinions of the Editorial Committee and the leadership of the EAAA.

Журнал основан Евро-Азиатской Аккредитационной Ассоциацией.
Журнал зареєстрован в Управлінні у справах преси та інформації
Одеської облдержадміністрації. Серія та реєстраційний номер:
ОД 797 від 11 вересня 2002 р.

© ЕААА, 2009

<i>Геннадий ПШЕНИЧНЫЙ</i>	
Новозаветная вера ветхозаветного праведника: Авраам в Послании к евреям	7
<i>Gennady PSHENICHNY</i>	
The New Testament Faith of the Old Testament Righteous one: Abraham in the Letter to the Hebrews	25
<i>Ольга ЗАПРОМЕТОВА</i>	
Опыт прочтения Отцов Церкви в контексте эпохи постмодерна	41
<i>Olga ZAPROMETOVA</i>	
The Experience of Reading the Church Fathers in the Post-modern Context	57
<i>Тарас ДЯТЛИК</i>	
Что ожидают пасторы и поместные церкви бывшего Советского Союза от богословского образования в начале XXI века?	72
<i>Taras DYATLIK</i>	
What Expectations do Pastors and Local Churches in the Former Soviet Union have of Higher Theological Education at the Beginning of the 21st Century?	97
<i>Виктор ШЛЕНКИН</i>	
Гендер «до» и «после» воскресения: Размышления об эсхатологической антропологии	120
<i>Victor SHLOENKIN</i>	
Gender "Before" and "After" the Resurrection: Thoughts of Eschatological Anthropology	140
<i>Альберт ВАРДИН</i>	
Насколько самобытным было баптистское движение в Российской империи?	158
<i>Albert WARDIN</i>	
How Indigenous Was the Baptist Movement in the Russian Empire?	167
БОГОСЛОВСКАЯ ПУБЛИЦИСТИКА	
<i>Максим БАЛАКЛИЦКИЙ</i>	
Секуляризм и религиозная вера	175
<i>Maxsim BALAKLITSKY</i>	
Secularism and Religious Faith	180
НОВЫЕ ПУБЛИКАЦИИ	
<i>Василий НОВАКОВЕЦ</i>	
Новые публикации – 2009 (New Publications – 2009)	185

Новозаветная вера ветхозаветного праведника: Авраам в Послании к евреям

Геннадий ПШЕНИЧНЫЙ

Данная работа рассматривает некоторые особенности веры, на которых фокусирует внимание читателя автор Послания к евреям. В отличие от других новозаветных книг, где вера показана как средство к получению спасения во Христе, или же как необходимая составная для свершения чуда, в этом послании вера изображается как терпение и выносливость, как ежедневное "хождение пред Богом", как "странствование" и постоянное ожидание Того, который "придет и не умедлит". Примером такой веры автор Послания избирает ветхозаветных героев, в частности Авраама. Анализируя структуру повествования об Аврааме, автор Послания показывает, что Бытие представляет читателю Авраама как героя веры, который начал свое духовное путешествие верой, всю жизнь странствовал верой и верой, в ожидании Божьего вознаграждения окончил свой земной путь.

Данная работа показывает, что вера, описанная в Послании к евреям, берет свое начало в Писаниях Торы. Автор Послания не "наделил" своих ветхозаветных героев новозаветными качествами для усиления собственной мысли, но "обнаружил" эти качества, внимательно экзегетируя тексты Ветхого Завета и раскрывая замысел ветхозаветных авторов.

The New Testament Faith of the Old Testament Righteous one: Abraham in the Letter to the Hebrews

Gennady PSHENICHNY

This work examines particular characteristics of faith, on which the author of Hebrews focuses the reader's attention. Unlike other New Testament books, where faith is presented as a means for obtaining salvation in Christ, or as a necessary component for performing a miracle, the book of Hebrews depicts faith as patience and endurance, as daily "walking with God," as sojourning and constant waiting for the One who "will come and will not delay." The author of the book chooses Old Testament heroes to be examples of such faith, particularly Abraham. Analyzing the structure of the Abrahamic narrative the author of the letter presents to his readers Abraham as a hero of faith who started by faith his spiritual journey, sojourned by faith his entire life, and concluded his earthly traveling also by faith.

This work shows that the faith described in Hebrews originates in the Scripture of Torah. The au-

thor of Hebrews didn't "endow" his Old Testament heroes with New Testament qualities in order to strengthen his own point, but "discovered" these qualities diligently exegeting the Old Testament texts and disclosing the intention of the Old Testament authors.

Опыт прочтения Отцов Церкви в контексте эпохи постмодерна

Ольга ЗАПРОМЕТОВА

Статья представляет собой пример сравнительного анализа духовных переживаний Отцов Церкви, выраженных ими в развитии учения о божественном свете и об обожении (теозисе), и пятидесятичества, настаивающего на важности переживания Духа Святого каждым обращенным христианином. Свидетельства Григория Богослова (IV в.) и Симеона Нового Богослова (X-XI вв.) указывают на важность личностных проявлений общей веры, на преемственность и развитие мистического богословия Церкви Востока. Автор ставит вопрос о восприятии богатства святоотеческого наследия современным российским пятидесятичеством и о возможных путях его дальнейшего развития.

The Experience of Reading the Church Fathers in the Post-modern Context

Olga ZAPROMETOVA

This paper represents an attempt at comparative analysis between the spiritual experience of the Church Fathers as expressed in the development of the teachings on divine light and theosis, with Pentecostalism's insistence on the importance of an experience of the Holy Spirit for every born-again Christian. The examples of Gregory the Theologian (fourth century) and Simeon the New Theologian (tenth and eleventh centuries) indicate the importance of personal experience of the common faith, pointing to the continuity and development of the mystical theology of the Eastern Church. The author raises the question of the acceptance of the riches of the patristic heritage by contemporary Russian Pentecostalism and of the possible paths for its further development.

Что ожидают пасторы и поместные церкви бывшего Советского Союза от богословского образования в начале XXI века?

Тарас ДЯТЛИК

Основная цель настоящей статьи - привлечь внимание работников богословского образования к

тому, что ожидают и чувствуют пасторы поместных церквей в отношении формального богословского образования, чтобы побудить обе стороны к конструктивному диалогу. Статья представляет собой общее описание результатов качественного опроса 70 пасторов из пяти регионов бывшего Советского Союза, который проводился Донецким христианским университетом в 2005-2007 гг. в рамках стратегического планирования. В статье не приводятся никаких статистических данных с единственной целью – сконцентрировать все внимание читателя на общих вопросах и ожиданиях пасторов.

Во время собеседования каждому пастору задавались пять следующих вопросов: (1) какова основная цель существования и функционирования богословского вуза? (2) какие программы он хотел бы видеть в богословском учебном заведении? (3) какие качества он желает видеть в студенте? (4) каким, по мнению пастора, должен быть выпускник богословской программы? (5) какими качествами должен обладать преподаватель богословского вуза?

What Expectations do Pastors and Local Churches in the Former Soviet Union have of Higher Theological Education at the Beginning of the 21st Century?

Taras DYATLIK

The purpose of this article is to draw the attention of theological educators to the expectations and feelings of local church pastors concerning formal theological education in order to stimulate constructive dialogue on both sides. The article represents a general description of the results of a qualitative survey of seventy pastors from five regions of the former Soviet Union conducted by Donetsk Christian University from 2005-2007 as part of its strategic planning process. No statistics are given in order to direct the reader's attention specifically to the questions and expectations of pastors.

In the process of interviewing each pastor, the following five questions were asked: (1) What is the basic purpose for the existence and functioning of a higher theological institution (2) What programs would the pastor like to see in a theological school? (3) What qualities would he like to see in a student? (4) What, in the pastor's opinion, should the graduate of a theological program be like? (5) What qualities should characterize an instructor in a higher theological institution?

Гендер «до» и «после» воскресения: Размышления об эсхатологической антропологии

Виктор ШЛЕНКИН

Вопрос пола исключительно редко, если вообще поднимался в богословских кругах ранней церкви и средневековья. Брак был снова освящен в кругах реформаторов. Но вопросы воскресения и последующего состояния человека после воскресения стали рассматриваться сравнительно недавно. В этой статье автор рассматривает те отрывки, которые обходили вниманием многие богословы. Это касается не только рассмотрения вопроса гендера здесь на земле, но и в перспективе: какое место будет играть пол на эсхатологическом горизонте. Как кажется, вопрос пола имеет прямое отношение к христологии и к тому, как мы понимаем учение о человеке. Если Христос воспринял человеческую природу, включая душу, разум и плоть, то почему мы должны отказывать гендеру? На обсуждение вопроса пола в эсхатологическом контексте как будто бы наложено табу. Богословы сегодня все смелее и решительней поднимают вопрос воскресения "физического человека", но вопрос гендера и секса в пост-воскрешенном состоянии человека пока еще отчетливо не ставился. В этой работе автор берет на себя смелость предложить богословским кругам исследователей по-новому посмотреть на проблему пола.

Gender "Before" and "After" the Resurrection: Thoughts of Eschatological Anthropology

Victor SHLOENKIN

The issue of gender was extremely seldom, if at all, raised in the theological circles of the early and medieval church. Marriage was sanctified once more among the Reformers. However, questions of resurrection and the state of human beings following resurrection have been considered comparatively recently. In this article the author studies those passages of the Bible which have been ignored by many theologians. This concerns not only considerations of the issue of gender here on earth, but also from the perspective of what role gender will play on the eschatological horizon. Gender is directly related to Christology and to the way we understand anthropology. If Christ accepted human nature, including soul, mind, and flesh, why should we ignore gender? It seems that the discussion of sex in the eschatological context is considered taboo. Today theologians raise the ques-

tion of the resurrection of a "physical man" more boldly and decisively, but the issue of gender and sex in their post-resurrection state has not been clearly raised so far. In this paper the author takes the liberty of inviting theological circles to consider anew the issues of sex and gender.

Насколько самобытным было баптистское движение в Российской империи?

Альберт ВАРДИН

Сегодня русские евангельские христиане-баптисты ярко демонстрируют свою самобытность. Их традиционные богослужения во многих моментах заметно отличаются от принятых среди баптистов на Западе. Насколько баптизм в России является самобытным? На этот вопрос нет однозначного ответа. Если смотреть на возникновение и развитие этого движения, его нельзя назвать простым заимствованием из другой страны или культуры. С другой стороны, очевидны и общие протестантские и, в частности, баптистские идеи и принципы, которые некогда достигли России и повлияли на её евангельское движение. Очевидно, следует признать, что немецкие баптисты воспользовались тем духовным движением, которое уже имело место и развивалось в Российской империи. Они не были основателями этого движения, но помогли ему двигаться к тем принципам, которые считали библейскими.

How Indigenous Was the Baptist Movement in the Russian Empire?

Albert W. WARDIN

Russian Evangelical Christians-Baptists exhibit their indigenous character today. This is seen in their worship, whose tenor and pulsation significantly differ from the West. How indigenous are Russian Baptists? There is no easy answer. In origin or development they are simply not an implantation from another nation or culture. On the other hand, Protestant as well as Baptist impulses from abroad have influenced them. It should be recognized that German Baptists took advantage of the evangelical movement already developing in the Russian Empire. They were not initiators of the movement but facilitators in moving it to what they considered were more consistent biblical principles.

Секуляризм и религиозная вера

Максим БАЛАКЛИЦКИЙ

В данной апологетической работе автор сравнивает "идеальные типы" мировоззрения светского

(понимаемого как суеверие) и религиозного (как доверие Богу), показывая конкурентный и конфликтный характер их взаимодействия. Показана идеологическая и нравственная несостоятельность мирского мировоззрения, его апофатический, негативный пафос псевдосвободы от обязанностей и отношений, а в результате – от смысла и подлинной ценности человеческой жизни.

Цель статьи – критика "богословия политкорректности", т.е. попыток смягчить принципиальность моральной оценки библейским христианством безбожного образа жизни, а также ложной "духовности" движения New Age, возвращающей цивилизованного потребителя к языческому обожествлению человеческих инстинктов.

Отделение церкви от государства, купленные жизнями тысяч протестантов, является одним из важнейших достижений Нового времени. Решение проблемы разложения общества лежит не в редукции пространства свободы по образцу католической Европы Средних веков, а в следовании Церкви моральным установкам Евангелия, но не сиюминутному политическому заказу, пусть и с религиозным оттенком, а также неустанное исполнение ей Великого поручения.

Secularism and Religious Faith

Maxim BALAKLITSKY

In this apologetic work the author compares the "ideal types" of secular ideology (understood as superstition; Russian: *sueverie*) with religious ones (as trust [Russian: *doverie*] in God), showing the competitive and conflictive nature of their interaction. The article demonstrates the ideological and moral bankruptcy of the secular worldview, the apophatic, negative pathos of its pseudo-freedom from duties and relationships, and, as a result, from the meaning and true value of human life.

The purpose of the article is to criticize the "theology of political correctness," i.e. attempts to soften adherence to Biblical principles of moral evaluation of the atheistic way of life, as well to criticize the false "spirituality" of the New Age movement that seeks to return the civilized consumer to the pagan deification of human instincts. The separation of Church and State, bought with the lives of thousands of Protestants, is one of the major achievements of modern times. The solution to the problem of the moral degradation of society lies not in the reduction of the space of freedom, as in medieval Catholic Europe, but in the following of the moral precepts of the gospel by the Church, although not in the short-term political order-even with a religious tinge-and in the continued fulfillment of the Great Commission.